

Always there to help you

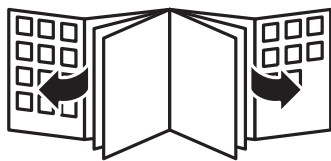
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

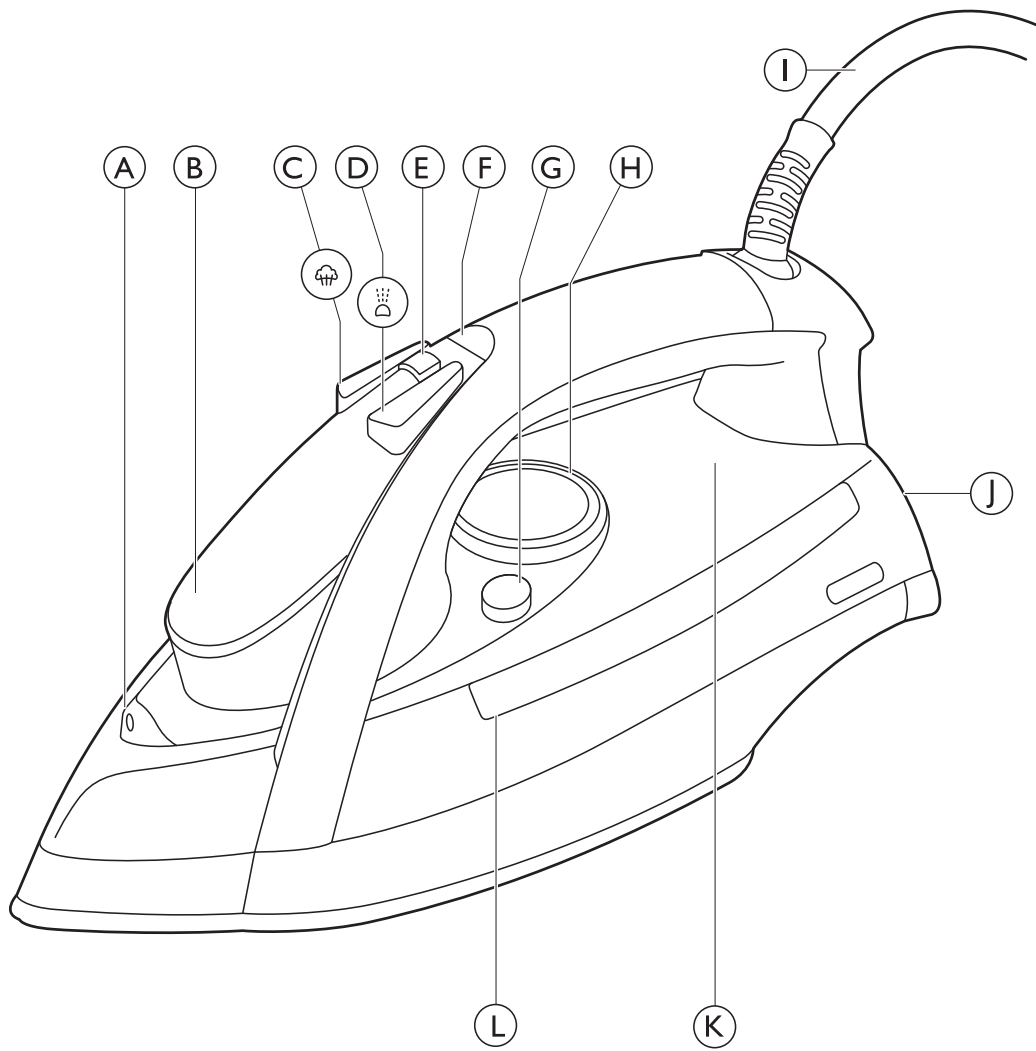
GC3500 series



User manual

PHILIPS







ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	17
ČEŠTINA	29
EESTI	40
HRVATSKI	51
MAGYAR	62
ҚАЗАҚША	73
LIETUVIŠKAI	85
LATVIEŠU	96
POLSKI	107
ROMÂNĂ	119
РУССКИЙ	130
SLOVENSKY	143
SLOVENŠČINA	155
SRPSKI	166
УКРАЇНСЬКА	177

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.



Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Общее описание (Рис. 1)

- A Насадка
 - B Наливное отверстие с крышкой
 - C Кнопка включения парового удара ()
 - D Кнопка разбрызгивателя ()
 - E Парорегулятор
 - F Желтый индикатор нагрева (только у некоторых моделей: с красным индикатором автоматического отключения)
 - G Кнопка Calc-Clean
 - H Дисковый регулятор нагрева
 - I Сетевой шнур
 - J Вертикально
 - K Картридж для предотвращения образования накипи (только для некоторых моделей)
 - L Резервуар для воды
- Нет на иллюстрации: емкость для воды

Перед первым использованием

- 1 Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с подошвы утюга (Рис. 2).

Подготовка прибора к работе

Заполнение резервуара для воды

Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- 1 Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 3).
- 3 Откройте крышку наливного отверстия.
- 4 Наклоните утюг назад и заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью ёмкости для воды. (Рис. 4)

Не заполняйте резервуар для воды выше отметки максимального уровня (MAX).

- 5 Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

Установка температуры глажения

- 1 Поставьте утюг вертикально.
- 2 Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (Рис. 5).

Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлыке текстильного изделия (памятке по уходу):

- ● для синтетических тканей (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэстер)
- ● для шелка
- ●● для шерсти
- ●●● для хлопка и льна

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.

Изделия из шелка, шерсти и синтетических материалов следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен не используйте функцию разбрызгивания.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

3 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

▶ Загорится желтый индикатор нагрева (Рис. 6).

4 Начинать глажение следует через некоторое время после того, как погаснет индикатор нагрева.

Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.

Использование прибора

Примечание: При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Глажение с паром

1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.

2 Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка прибора к использованию”).

3 Установите необходимый уровень парообразования. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения: (Рис. 7)

- Положение 1—2 для умеренной подачи пара (температурная настройка от ●● до ●●●)
- Положение 3—4 для максимальной подачи пара (температурная настройка от ●●● до MAX)

134 РУССКИЙ

Примечание: Пар начинает выходить при достижении установленного уровня нагрева.

Примечание: Если установлена недостаточно высокая температура (от MIN до ●●), из подошвы утюга может капать вода (см. главу “Функциональные особенности”, раздел “Противокапельная система”).

Глажение без пара

- 1** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 3).
- 2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка прибора к использованию”).

Особенности

Функция распыления

Для увлажнения ткани при глажении с любой температурой нагрева можно использовать функцию разбрызгивания. Это облегчает разглаживание стойких складок.

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Несколько раз нажмите кнопку распылителя для увлажнения ткани перед глажением (Рис. 8).

Паровой удар

Паровой удар облегчает разглаживание неподатливых складок. Функцию “Паровой удар” можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●● до MAX.

- 1** Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 9).

Концентрированный выброс пара из носика Steam Tip (только у некоторых моделей)

Выброс концентрированного пара из продолговатых отверстий носика Steam Tip улучшает проникновение пара в каждую складку одежды. Функцию “Выброс концентрированного пара” можно использовать только при выборе температурной настройки от ●● до MAX.

- 1** Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 9).

Выброс пара в вертикальном положении

Функцию “Паровой удар” можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на висящей одежде, занавесках и т.д.

- 1** Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 10).

Запрещается направлять струю пара на людей.

Противокапельная система (только у некоторых моделей)

Утюг оснащен противокапельной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

Автоматическое отключение (только у некоторых моделей)

Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.

- Красный индикатор автоматического отключения начинает мигать, если утюг был отключен в результате срабатывания этой функции (Рис. 6).

Возобновление нагрева утюга.

136 РУССКИЙ

- 1** Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
 - ▶ Красный индикатор AUTO/OFF выключится.
 - ▶ Если температура подошвы опускается ниже установленной температуры глажения, загорается желтый индикатор нагрева.
- 2** Если желтый индикатор загорится после перемещения утюга, дождитесь выключения индикатора и продолжайте глажение.

Примечание: Если желтый индикатор не загорается при перемещении утюга, значит, подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры, и утюг готов к использованию.

Очистка и уход

Очистка

- 1** Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 2** Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами.

Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 3** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4** Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки (Рис. 11).

Система очистки от накипи Double-Active Calc (только для некоторых моделей)

Система очистки от накипи Double-Active Calc System состоит из картриджа для предотвращения образования накипи, расположенного внутри резервуара для воды, и функции очистки от накипи Calc-Clean.

- 1 Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены (Рис. 12).
- 2 Система очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.

Очистка от накипи

Используйте функцию очистки от накипи Calc-Clean один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0.
- 3** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

- 4** Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX.
- 5** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
- 6** Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 7** Держите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку очистки от накипи Calc-Clean (1) и слегка потрясите прибор (2) (Рис. 13).
 - ▶ Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
- 8** Отпустите кнопку Calc-Clean после прекращения выхода воды из резервуара.
- 9** Если утюг по-прежнему загрязнен, повторите очистку.

138 РУССКИЙ

После очистки от накипи

- 1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- 2 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 3 Осторожно проведите утюгом по куску ненужной ткани, чтобы стереть с подошвы остатки воды.
- 4 Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

Хранение

- 1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 2 Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура (Рис. 14).
- 3 Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте.

Защита окружающей среды

- Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы ЕС 2012/19/ЕС. Узнайте о требованиях местного законодательства по отдельной утилизации электротехнических и электронных изделий. Следуйте правилам и не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека (Рис. 15).

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва не нагревается.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел “Заполнение резервуара для воды” главы “Подготовка прибора к работе”).
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите парорегулятор в положение от 1 до 4 (см. главу “Использование прибора”, раздел “Глажение с паром”).

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокапельная функция (только у некоторых моделей).	Установите температуру, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Оставьте утюг в вертикальном положении и дождитесь, когда погаснет желтый индикатор нагрева.
Капли воды попадают на ткань во время глажения.	Дисковый регулятор нагрева был установлен в положение нагрева недостаточное для глажения с паром.	Установите температуру, подходящую для глажения с паром (температурная настройка от ●● до MAX). Оставьте утюг в вертикальном положении и дождитесь, когда погаснет желтый индикатор нагрева.
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.
	Вы неправильно закрыли крышку наливного отверстия.	Нажмите на крышку до щелчка.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу “Чистка и обслуживание”, раздел “Функция очистки от накипи Calc-Clean”).
Индикатор нагрева мигает красным (только у некоторых моделей).	Сработала функция автоматического отключения утюга (см. главу “Функциональные особенности”).	Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения. Красный индикатор AUTO/OFF погаснет.
После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода (только у некоторых моделей).	Утюг был установлен в горизонтальное положение, а резервуар для воды оставался заполненным.	После использования утюга установите парорегулятор в положение 0 и слейте воду из резервуара для воды. Храните утюг в вертикальном положении.

142 РУССКИЙ

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг не производит выброс пара.	Вы использовали функцию “Паровой удар” слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции “Паровой удар”.
	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция парового удара (температурная настройка от ●● до MAX). Оставьте утюг в вертикальном положении и дождитесь, когда погаснет желтый индикатор нагрева.

Паровой утюг

Изготовитель: “Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

GC35xx 2000-2400W, 220-240V, 50-60Hz

Для бытовых нужд